

Синопсис:

До перерождения Е Фэй был добросовестным и старательным, в его глазах была только работа. После перерождения Е Фэй решил жить свободно. К черту работу! К черту контрактный брак! Он больше никогда не будет жить такой жизнью, в которой ни на кого нельзя положиться. Развод, он должен развестись!

Е Фэй бросил соглашение о разводе на журнальный столик и радостно начал пересчитывать по пальцам: "Недавно появилось новое свежее мясо со вздернутыми ягодицами и крепкой талией. Похоже, он продержится долго".

"Есть еще один с высокой переносицей. У него длинные пальцы. Он явно из тех, кто умеет шалить".

"Кто лучше?"

Янь Сяо продолжал безучастно смотреть на него.

Позже...

Е Фэй лежал почти парализованный на кровати с больной талией и ослабленными ногами, выдыхая колечко дыма в раскаянии: "Я просчитался".

---

Если это именно то, что вы искали, приятного чтения!

Глава 1. Ну же, хороший мальчик, давай, назови меня папочкой.

- А-Фэй, на этот раз твой брат совершил ошибку, так что ты должен помочь ему еще один раз.

Отец Е поставил чайную чашку, посмотрел в глаза Е Фэю и серьезно сказал:

- Он молод и невинен, у него простой характер. Это простительно, что его обманули. Ты должен работать усерднее, чтобы вернуть вложенные деньги, несмотря ни на что, столько денег нельзя выбросить на ветер.

Был вечер, только-только начинало смеркаться, и в доме еще не включили электричество. Слабый дневной свет проникал через окна от пола до потолка в гостиную и падал на молодого человека, сидящего на диване.

Молодой человек был одет в простой черный костюм, на высокой переносице сидели очки в толстой оправе, а волосы были зачесаны назад, открывая все лицо. Это должен был быть ничем не примечательный костюм, но он выглядел в нем слишком хорошо, а его прекрасные черты лица подавляли простоватость, демонстрируя своего рода благородное чувство роскоши.

Е Яо посмотрел на него, подавляя ревность в своем сердце, придвинулся к нему и надулся:

- Брат, просто помоги мне. Дело не в том, что я не слушаю тебя, просто перспективы, которые они планировали, были настолько хороши... Это действительно не моя вина.

Е Фэй опустил голову и неподвижно смотрел на свои руки, никак не реагируя.

Отец Е нахмурился и недовольно повысил голос:

- Е Фэй, ты слышал, что я сказал?

Этот звук окончательно привел Е Фэя, потерявшегося в собственных мыслях, в чувство, и он медленно поднял голову, его вялый взгляд блуждал несколько секунд, прежде чем наконец сфокусировался на отце Е.

- Твой брат также видит, что тебе слишком тяжело управлять компанией в одиночку, и хочет разделить с тобой часть бремени. Все иногда совершают ошибки, я уже преподавал ему урок, - отец Е взял свой телефон и прищурился глядя на дату на нем, - сегодня 18-е, давай покончим с этим вопросом в этом месяце, хорошо?

В комнате на некоторое время воцарилась тишина. Как раз когда отец Е хотел снова заговорить, Е Фэй неожиданно задал вопрос, не относящийся к делу:

- Какое, говоришь, сегодня число?

- Восемнадцатое.

- Какой месяц?

Отец Е на мгновение остолбенел и сердито сказал:

- Какой еще месяц может быть? Восемнадцатое мая!

Восемнадцатое мая, конец весны и начало лета.

Но он четко помнил, что сейчас должна быть зима. Накануне был редкий сильный снегопад, который случается раз в столетие. Все телеканалы поочередно транслировали эту новость.

Е Фэй перевел взгляд с устаревшего телефона отца Е, оснащенного функцией блокировки по отпечатку пальца, прошелся по цветущей сирени за окном и, наконец, зафиксировал его на тыльной стороне своих бледных рук, на которых не было никаких проколов или синяков.

Он глубоко вздохнул, сдерживая бьющееся сердце, закрыл и открыл глаза и, наконец, медленно встал, как будто принял решение.

В его ногах не было ощущения мягкости, и он не упал. Сильные ноги поддерживали все его тело, и он твердо стоял на полу. Е Фэй облокотился на винный шкаф. Почувствовав едва уловимую боль от прикосновения твердой древесины к его спине, он вдруг улыбнулся.

Через полмесяца после постановки диагноза – болезнь постепенного замерзания (БАС) и через неделю после паралича в постели он вернулся на два года назад, в год, когда ему исполнилось двадцать четыре года.

t/n: Медицинское название "болезни постепенного замерзания" – боковой амиотрофический склероз. В дальнейшем в романе я буду называть его БАС или БДН (сокращенно) вместо постепенного/прогрессирующего замерзания.

П/п: БАС, боковой амиотрофический склероз – неизлечимое заболевание, в ходе развития которого больной постепенно теряет способность ходить, говорить, глотать, и – в заключительной, летальной фазе – дышать. Подробная информация о БАС находится в конце главы.

Сцена перед ним была очень знакома, именно тогда Е Яо впервые вызвал катастрофу.

Семья Е владела небольшой кино- и телекомпанией. Четыре месяца назад Е Яо проигнорировал уговоры Е Фэя и, пока тот был в командировке, воспользовался шансом вложить деньги в костюмированную историческую драму, о которой говорили, что она на 100%

будет взрывной.

Кто же знал, что на самом деле весь проект был провальным, а 20 миллионов, которые он вложил в него, были растрочены за короткое время съемок.

Е Яо сейчас находился в сложном положении, если скачешь верхом на тигре — слезть трудно. Продолжать инвестировать – все равно что бросать деньги, чтобы заполнить бездонную яму. Если бы он вышел из игры, то деньги, которые он инвестировал раньше, были бы потрачены впустую.

П/п: если скачешь верхом на тигре — слезть трудно, китайская идиома, означающая невозможность остановиться, нет пути назад; загнать себя в безвыходное положение; образное значение – оказаться в тупиковом положении.

Как обычно, отец Е, естественно, попросил Е Фэя вытереть задницу его любимому маленькому сыну.

Увидев, что Е Фэй долго не отвечает, отец Е в гневе бросил свой мобильный телефон: "Что? Ты все еще недоволен?"

Со старшим сыном он был куда менее терпелив, чем с младшим, и сурово отругал его: "Думаешь, ты не виноват в этом? Я просил тебя хорошо учить А-Яо, но что ты сделал? Чему ты его научил?!"

Он посмотрел на Е Фэя, лицо которого напоминало его покойную жену. На мгновение он впал в оцепенение, а затем, не глядя на Е Фэя, холодно сказал: "Верни деньги как можно скорее, и я не буду с тобой препираться".

Е Фэй фыркнул, на его лице отразилась насмешка.

Но буквально через несколько минут вся его строгость и серьезность исчезли. Он лениво прислонился к винному шкафу, снял туго завязанный галстук и расстегнул первую пуговицу рубашки.

Увидев это, отец Е подумал, что Е Фэй в ярости, и хотя в душе он был нетерпелив, он смягчил свой тон и, уговаривая, сказал: "Твои способности известны папе, и ты обязательно сможешь все сделать до конца месяца".

После паузы он намеренно добавил:

- Ты же не хочешь, чтобы твой брат был опустошен этим инцидентом, верно?

Он знал своего сына.

Он знал, как важны семья и привязанность в сердце его сына. Хотя они с Е Яо не были рождены одной матерью, Е Фэй всегда очень любил его с самого детства.

Он знал, что Е Фэй не может вот так просто стоять в стороне.

Отец Е подмигнул Е Яо. Е Яо сразу же понял и взял Е Фэя за руку, пожав ее: "Я не делал этого нарочно. Я просто хотел добиться каких-то успехов из-за людей, которые смотрят на меня свысока. Брат, я... я неправ, пожалуйста, прости меня. Прости меня..."

Он был так молод, что было легко размякнуть, когда он так мило молил о пощаде, стараясь загладить вину.

В прошлой жизни Е Фэй был настолько околдован, что неустанно работал, чтобы помочь ему справиться с последствиями.

Но в этой жизни Е Фэй уже никогда не будет прежним.

Он никогда не забудет истинные лица своих так называемых членов семьи после того, как он заболел.

На том основании, что болезнь постепенного замерзания — неизлечимая болезнь, а лечение — пустая трата денег, они насильно прошли процедуру выписки для него после того, как он был парализован, заключили в маленькую комнату и оставили без присмотра.

П/п: Я посмотрела китайский текст романа, чтобы выяснить заболевание героя. Действительно, если переводить каждый иероглиф, то болезнь называется болезнь постепенного замерзания, и есть такое заболевание как синдром прогрессирующей замирающей походки, но мне показалось, что симптомы, описанные в тексте, не похожи. Тогда я стала искать в китайских медицинских словарях и, наконец, нашла это название, заболевание называется атаксия Фридрейха.

Атаксия Фридрейха — аутосомно-рецессивное заболевание, характеризующееся дегенеративным повреждением нервной системы вследствие наследуемой мутации в гене FXN. Я не буду вдаваться в подробности, вы можете поискать информацию в интернете, но в отличие от БАС средняя продолжительность жизни при атаксии Фридрейха с начала прогрессирования заболевания 15—20 лет. В редких случаях больные доживают до 70—80 лет, при условии отсутствия сопутствующего сахарного диабета и болезней сердца.

Google даёт перевод этого заболевания как БАС, поэтому, видимо, английский переводчик и перевела болезнь постепенного замерзания как БАС. Я оставлю название болезни БАС или болезнь постепенного замерзания, так удобнее. Если вы не согласны, я могу назвать её

сокращенно АФ, напишите в комментариях.

Его собственный отец был занят тем, что связывался с различными страховыми компаниями для урегулирования претензий, в то время как его брат, которого он так защищал, не мог дождаться, когда начнет подсчитывать, что он сможет купить на эти деньги.

Никто не спрашивал его, испытывает ли он боль или дискомфорт, и все с нетерпением ждали возможности использовать его болезнь в обмен на деньги.

Это были самые отчаянные и унижительные семь дней в жизни Е Фэя. Он бесчисленное количество раз пытался бежать и даже молился о смерти, но был настолько слаб, что не мог пошевелить и пальцем, не говоря уже о том, чтобы покончить с собой.

Он был готов умереть ужасной смертью и никак не ожидал, что, выпив стакан молока, он вернется на два года назад.

В это время он был еще здоров и по-прежнему добросовестно работал на семью Е.

"Брат! – Е Фэй не утешил его нежно, как обычно, Е Яо почувствовал необъяснимое беспокойство в своем сердце, и лгливо склонился, чтобы угодить ему, – я обещаю, что это в последний раз."

С близкого расстояния лицо Е Фэя было не просто безупречным, а скорее идеальным. Е Яо вспомнил, как окружающие сравнивали его с Е Фэем с самого детства. Он опустил глаза, чтобы скрыть в них холодный мрак, пытаясь сохранить образ хорошего младшего брата: "Не сердись, хорошо?"

Е Фэй не собирался терять время, наблюдая за его действиями, и равнодушно выдернул свою руку из его руки.

Его прогрессирующее замерзание было унаследовано от матери, не существовало способа предотвратить это генетическое заболевание, даже если бы о нем было известно заранее. Но Е Фэй не чувствовал разочарования. Это было Божье благословение – иметь возможность жить снова и восполнить свои сожаления, даже если он проживет всего два года.

В прошлой жизни он вкалывал на семью Е, вкладывая все силы в работу, ведя скучную жизнь. Не говоря уже о том, чтобы попробовать вкус мяса, он даже никогда не влюблялся.

t/n: попробовать вкус мяса/есть мясо - это китайский сленг для обозначения секса. Поскольку в Китае строгая цензура и все такое, люди обычно используют косвенный подтекст для обозначения секса и тому подобного.

t/n - примечания английского переводчика

П/п - мои примечания

В этой жизни...

Е Фэй цинично улыбнулся: К черту работу! К черту семью Е! У него осталось всего два года жизни, какого черта он все еще борется за дерьмо? После того, как он выйдет за эту дверь и все уладит, он первым делом найдет хороший инструмент, чтобы насладиться своим первым разом.

"И ты говоришь, что любишь меня! - Е Яо изначально не хотел признавать, что он не так хорош, как Е Фэй, и уже был на пределе своей выносливости, когда сбавил обороты и извинился кротким голосом. В этот момент, увидев, что Е Фэй медлит с ответом, он впал в ярость от унижения, - в конце концов, даже в таком пустяковом деле ты не хочешь помочь."

Он немного помолчал, а потом упрямо сказал:

- Все было бы не так, если бы мы были рождены одной матерью.

Отец Е хлопнул по столу и посмотрел на него:

- Что за чушь ты несешь?

Но вместо того, чтобы отчитать младшего сына, он направил свою артиллерию на Е Фэя: "Посмотри, до чего ты довел своего брата? Неужели ты отвернешься от него теперь, когда твои крылья окрепли?"

Отец Е усмехнулся:

- Позволь мне сказать тебе, семья Е теперь под моим контролем. Что касается компании, то одно мое слово, и тебе придется собрать вещи и уйти!

Е Фэй снова сел на диван.

Его поза уже не была жесткой и вертикальной, он расслабленно прислонился к диванной подушке, закинув одну длинную ногу на другую, немного приподнял подбородок, чтобы посмотреть на отца Е, и слегка насмешливо сказал:

- В какой иллюзии ты живешь?

Развлекательная компания семьи Е под названием Dinguuan в последние годы постоянно теряла деньги, и в какой-то момент ей грозило банкротство и ликвидация. Если бы не Е Фэй,

который взял на себя ответственность и спас положение, отец Е и Е Яо, два человека, которые совали палки в колёса, были бы забиты до смерти на песчаной отмели.

Можно сказать, что всех членов семьи Е теперь содержал Е Фэй.

- Что ты сказал? - отец Е в шоке смотрел на Е Фэя, не в силах поверить, что его старший сын, который всегда был послушным и покорным, мог сказать такое.

- Ты злишься? - Е Фэй улыбнулся и поманил рукой Е Яо, который тоже был ошеломлен, - иди сюда, и я научу тебя новому выражению.

Е Яо подсознательно подошел к нему:

- Что?

Е Фэй буквально выплюнул два слова:

- Бессильная ярость.

П/п: термин "бессильная ярость/некомпетентная ярость" относится к некомпетентности, неспособности что-либо сделать или решить какие-либо проблемы, кроме как выплеснуть гнев — термин, используемый для высмеивания некомпетентных и раздражительных людей. Термин "бессильная ярость/некомпетентная ярость" пришел из игры Grand Theft Auto V. В игре есть телешоу под названием "Бессильная ярость/Некомпетентная ярость", в котором фигурирует любопытный пронырливый псевдоправедник, который любит всё критиковать, но всегда оказывает медвежью услугу и постоянно жалуется.

Хотя отец Е не понимал интернет-сленга, он мог догадаться о значении этого выражения и мгновенно посинел от гнева:

- Маленький зверь, что ты сказал?!

П/п: маленький зверь - очень грубое, почти матерное ругательство в Китае на молодое поколение. Если выразиться мягче, то это эквивалентно таким бранным словам, как грубиян, скотина и т.п.

- Вот видишь, - слегка усмехнулся Е Фэй, - теперь это вдвойне бессильная ярость.

- Ты... - отец Е поднял крышку чайника и уже собирался разбить ее, когда Е Фэй неожиданно сказал:

- Не исключено, что я позабочусь об этом деле.

Движения отца Е остановились, он смущенно опустил крышку чайника, не говоря ни слова, но в душе он испытал огромное облегчение.

Более 20 миллионов, которые выбросил Е Яо, составляли почти половину ликвидных активов компании.

Если бы Е Фэй решительно отказался помочь, случилась бы беда, - при мысли об этом отец Е не смог удержаться от намека на самодовольство, появившегося на его лице.

С раннего детства Е Фэя он изо дня в день промывал ему мозги.

Сегодня, когда он смотрел на это, его десятилетние усилия действительно не были напрасными.

И что с того, что он снова разозлился, ему все равно придется покорно работать на семью.

Отец Е поднял свою чашку чая, подул на чайные листья, плавающие на поверхности воды, и сделал небольшой глоток.

- Тогда почему ты все еще здесь? Почему бы тебе не поторопиться и не пойти в офис!

- Не торопись, - Е Фэй поочередно окинул взглядом отца Е и Е Яо, прищурив глаза, - в народе говорят, кто родил ребенка, тот и несет ответственность, а раз ты взваливаешь это на меня...

Он поднял глаза, посмотрел на Е Яо, который все еще злился, и усмехнулся:

- Ну же, хороший мальчик, давай, назови меня папочкой.

---

Боковой амиотрофический склероз — самая распространенная форма болезни двигательного нейрона, которая является нейродегенеративным заболеванием, поражающим двигательные нейроны в головном и спинном мозге.

Боковой (латеральный) амиотрофический склероз (БАС) является наиболее часто встречающимся видом болезни двигательного нейрона (БДН). В мире заболевание также известно как болезнь Лу Герига, болезнь моторных нейронов, мотонейронная болезнь или болезнь Шарко.

Именно француз Жан-Мартен Шарко впервые описал БАС в 1869 году, но широко известным заболевание стало после того, как в 1939 году этот диагноз был поставлен выдающемуся американскому бейсболисту Лу Геригу. В свое время БАС также болели композитор Дмитрий Шостакович, певец и композитор Владимир Мигуля, китайский диктатор Мао Цзэдун. Самым известным человеком с БАС был английский физик Стивен Хокинг, который не так давно умер, это заболевание было диагностировано у него в возрасте 21 года, и в итоге он боролся с ним в течение 55 лет и считается рекордсменом по продолжительности жизни с БАС. В то же время случается, что кто-то уходит уже через несколько месяцев после начала заболевания. Тем не менее, можно сказать, что средняя продолжительность жизни составляет от двух до пяти лет с момента появления симптомов. Примерно 10% людей с БДН будет жить около 10 лет.

Болезнь двигательного нейрона (БДН) — это прогрессирующее нейродегенеративное заболевание, которое поражает двигательные нейроны в головном и спинном мозге. Постепенная гибель клеток нервной системы приводит к неуклонно нарастающей мышечной слабости, охватывающей все группы мышц.

При поражении нейронов спинного мозга нарастает мышечная слабость, мышцы худеют (атрофия), в них появляются непроизвольные подергивания (фасцикуляции). Фасцикуляции не просто ощущаются как подергивания, их также можно увидеть. Это похоже на подкожное трепетание мышц.

Если затронуты нейроны головного мозга, мышцы становятся слабыми, но при этом появляется скованность (спастичность), то есть повышается тонус мышц, их становится трудно расслабить.

При поражении одновременно нейронов головного и спинного мозга эти признаки могут встречаться в разных сочетаниях. То есть мышечная слабость может сопровождаться как фасцикуляциями и похудением мышц, так и скованностью.

Смотря какие отделы головного и спинного мозга оказываются пораженными, данные

признаки могут появляться в мышцах, ответственных за движения рук, ног, дыхание или глотание.

До настоящего времени у науки нет ответов на многие вопросы относительно этого заболевания. Вот что можно точно сказать о БДН:

Болезнь двигательного нейрона не является инфекционной и не заразна.

БДН может поразить любого взрослого человека, но большинство людей, которым диагностировали эту болезнь, старше 40 лет, а чаще всего заболевание встречается в возрасте между 50 и 70 годами.

Мужчины подвергаются данному заболеванию чаще, чем женщины.

Заболеваемость БДН составляет 2 новых случая болезни на 100 000 населения в год.

Распространенность БДН составляет приблизительно 5–7 человек на 100 000 населения.

Один из самых частых вопросов, который задают люди, живущие с БАС, — «Почему болезнь развивается именно у меня? Причина в моем образе жизни, роде моих занятий или во мне есть врожденный дефект?» К сожалению, ответа у современной науки пока нет.

Пусковые механизмы в основе каждого отдельного случая БАС могут быть разными. Существуют наследственные формы, при которых заболевание передается от предков, и тогда основная причина — поломка в определенном гене. Однако в большинстве случаев у больного нет родственников, страдающих данным заболеванием. Ученые полагают, что недуг вызывается множеством факторов, как наследственных, так и средовых, которые по отдельности незначительно увеличивают риск болезни, но вместе могут склонить чашу весов в ее пользу.

В 2016 году Израиль объявил, что были разработаны новые процедуры лечения БАС с применением инъекций стволовых клеток, они прошли клинические испытания в больнице "Хадасса - Эйн Керем" в Иерусалиме.

Для получения подробной информации о симптомах, лечении и другой информации вы можете просто найти в Интернете БДН или БАС.

<http://bllate.org/book/12653/1121685>